

FÜR US-LIEGENSCHAFTEN IN DEUTSCHLAND GELTENDE VERKEHRSREGELN

Folgende spezielle Verkehrsregeln gelten auf US-Liegenschaften:

1. Führer, Bei- und Mitfahrer eines auf einer Liegenschaft der US-Streitkräfte geführten Fahrzeugs haben vorhandene Rückhaltesysteme (Sicherheitsgurt, Kindersitz etc.) anzulegen bzw. zu benutzen.
2. Die Höchstgeschwindigkeit auf US-Liegenschaften beträgt generell 30 km, es sei denn die Geschwindigkeit ist durch Schilder anderweitig geregelt. Beim Passieren von Soldaten in Marsch- oder Laufformation ist eine Höchstgeschwindigkeit von 15 km einzuhalten.
3. Autofahrer, die sich einem Schulbus nähern – egal aus welcher Richtung – haben in angemessenem Abstand zum Schulbus anzuhalten, wenn dieser hält und Passagiere ein- oder aussteigen. Autofahrer haben erst dann weiterzufahren, nachdem der Bus seine Fahrt fortgesetzt hat.
4. Führer von Fahrzeugen haben Einsatz- und Rettungsfahrzeugen, die sich durch sichtbare und/oder hörbare Signale bemerkbar machen, Vorfahrt zu gewähren. Dazu haben sie umgehend an den äußersten rechten Rand der Fahrbahn zu fahren und anzuhalten; hierbei sind Kreuzungen freizumachen. Alle Fahrzeugführer haben so lange stehen zu bleiben, bis das Einsatz- bzw. Rettungsfahrzeug vorbei gefahren ist.
5. Rad-, Trike- und Quadfahrer sowie deren Mitfahrer, Inline-Skater und Skateboarder sind auf US-Liegenschaften gehalten, einen vorschriftsmäßigen Schutzhelm mit einem ordnungsgemäß befestigten Kinnriemen zu tragen. Die Schutzhelme haben der vom American National Standards Institute, von der Snell Memorial Foundation bzw. von der Europäischen Union für Fahrradhelme vorgegebenen Norm zu entsprechen.
6. Es ist verboten, beim Führen eines US-Dienstfahrzeugs, eines privaten Pkws, eines Motorrads oder eines mit Muskelkraft betriebenen Fahrzeugs bzw. Sportgeräts (Fahrrad, Rollschuhe, Skateboard etc.) oder beim Joggen bzw. Laufen Ohr- oder Kopfhörer zu tragen.

HINWEIS: Ortsansässige Arbeitnehmer sind von der Helmpflicht ausgenommen, wenn sie mit ihrem Fahrrad in Einrichtungen der US-Streitkräfte unterwegs sind. Es wird allerdings dringend empfohlen, einen Fahrradhelm zu tragen.

Bitte fahren Sie vorsichtig!

TRAFFIC RULES FOR U.S. FORCES INSTALLATIONS IN GERMANY

The following are U.S. Forces-unique traffic rules that apply on U.S. installations:

1. Drivers and passengers of vehicles operated on U.S.-controlled property will wear or use available restraining systems.
2. Unless otherwise posted, the maximum speed permitted on U.S. installations is 30 kilometers per hour. The maximum speed when passing troops who are marching or exercising is 15 kilometers per hour.
3. Drivers approaching a schoolbus in either direction must stop before reaching the schoolbus if the bus is stopped and passengers are getting on or off the bus. Drivers will not proceed until the schoolbus proceeds.
4. Drivers must yield the right-of-way to emergency vehicles using visible or audible signals by immediately driving to the far right edge of the road, clear of any intersection, and stopping. Drivers will remain stopped until the emergency vehicle has passed.
5. Wearing headphones or earphones is prohibited when operating a U.S. Government vehicle, a privately owned vehicle, a motorcycle, or a self-propelled vehicle or sports equipment (for example, bicycle, skates, skateboard) and while jogging.
6. Bicycle, trike, and quad operators and passengers, in-line skaters, and skateboarders on U.S. installations must wear an approved helmet properly fastened under the chin. Helmets must meet the standards of the American National Standards Institute, Snell Memorial Foundation, or the Economic Commission of Europe for bicycles.

NOTE: As an exception, local national personnel are not required to wear a safety helmet when riding a bicycle on U.S. military installations in Germany. It is, however, highly recommended that they do so.

Drive carefully!